

# Comprendre les pratiques de partenariats à l'aide de la théorie de l'acteur-réseau

Louise Potvin

Chaire Approches communautaires et inégalités de santé (FCRSS-IRSC)  
Université de Montréal

10<sup>ième</sup> Journées annuelles de santé publique  
Atelier: Rien de plus pratique qu'une bonne théorie

Montréal, le 25 octobre 2006

## Comment expliquer que le programmeur devienne programmé?

## La thèse

*Les espaces socio-sanitaires, pensés par les institutions comme un prolongement de leur capacité d'action, deviennent des espaces d'innovation dans lesquels les pratiques de tous les partenaires sont appelées à être transformées. Ces transformations sont opérées par des processus de traduction*

La « Nouvelle santé publique »

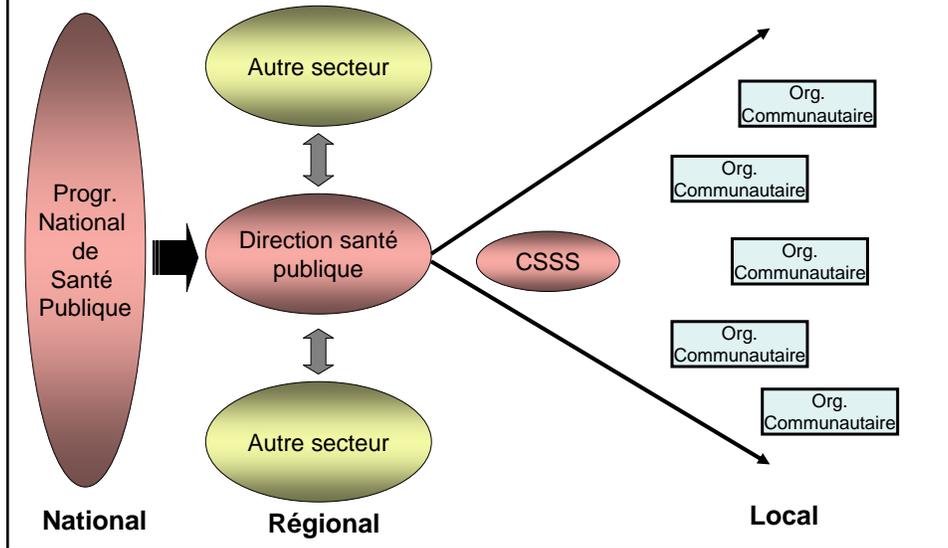
## La Charte d'Ottawa: éléments d'une réforme

- La santé:
  - Se produit dans la vie de tous les jours
  - Ressources pour la réalisation de projets de vie
  - L'objectif est de réduire les inégalités
- Stratégies d'action
  - Créer des milieux favorables
  - Renforcer l'action communautaire
- Principes qui soutiennent l'action
  - La participation des populations pour la planification, la mise en œuvre et l'évaluation
  - Conférer les moyens pour la prise en charge par les communautés de leur santé et ses déterminants

## La « Nouvelle santé publique »

- Objectifs doubles: Augmenter la santé de la population et réduire les inégalités en matière de santé entre les groupes
- Approche intégrée axée sur l'amélioration des conditions qui produisent la santé dans les milieux : intersectorielle et locale
- Stratégie d'action: prendre appui dans les milieux et soutenir les initiatives locales

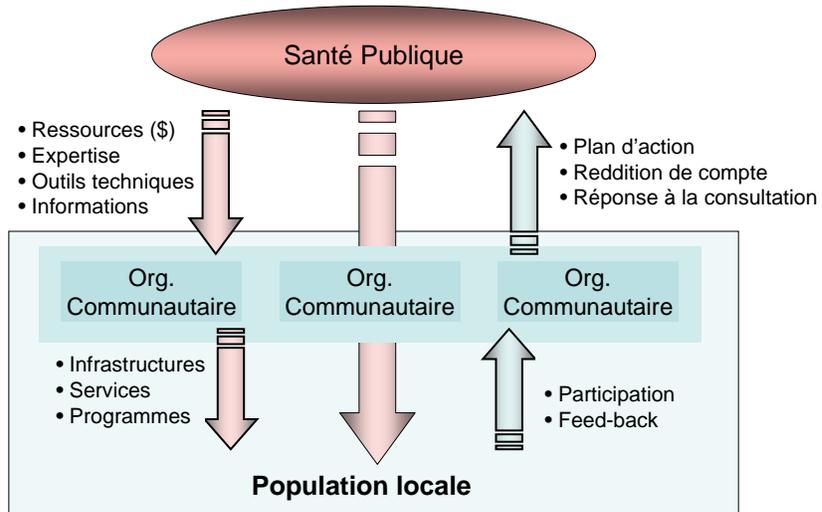
## Planifier l'action: le programme national de santé publique



## Au plan local: le programmeur programme



## Les flux : du point de vue du programmeur



Un outil conceptuel: la théorie de l'acteur-réseau

## La théorie de l'acteur-réseau

- Sociologie de la traduction associée aux sociologues Michel Callon et Bruno Latour pour rendre compte des processus innovants
- Fondée sur la notion de réseau socio-technique
  - méta-organisation rassemblant des entités humaines et non humaines (actants) participant à une situation;
  - définies par leurs identités, leurs intérêts, leurs projets
  - mises en lien les unes avec les autres.
- La traduction est le processus d'expansion (déstabilisation-stabilisation) des réseaux composés d'actants qui proviennent de mondes a priori étrangers

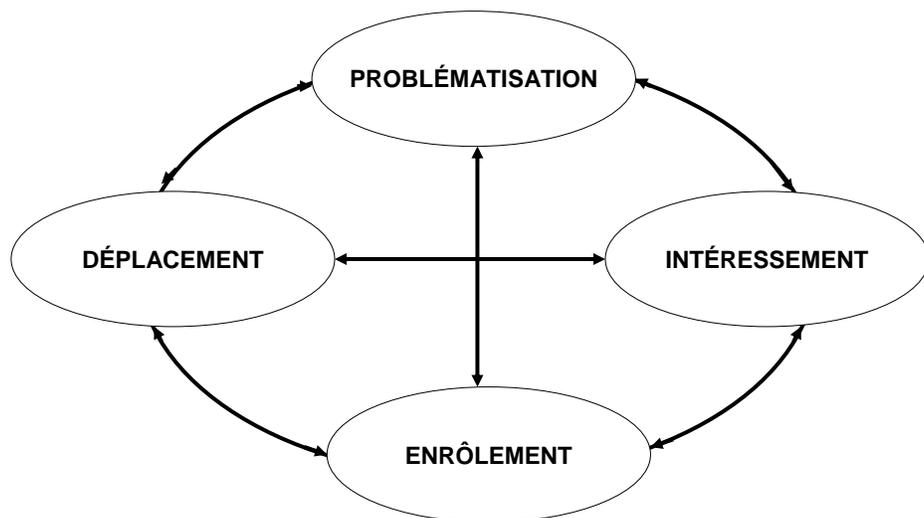
## Quatre opérations de la traduction

1. **Problématisation:** Mise en mouvement d'acteurs autour d'un projet provisoire; définition du problème/ situation; identification des acteurs concernés, leurs intérêts et les enjeux qui les lient
2. **Intéressement:** stratégies pour rallier les membres autour d'un objectif partagé; imposition de rôles et d'identités aux acteurs du réseau; prennent forme dans des dispositifs auxquels les acteurs réagissent et entament des négociations

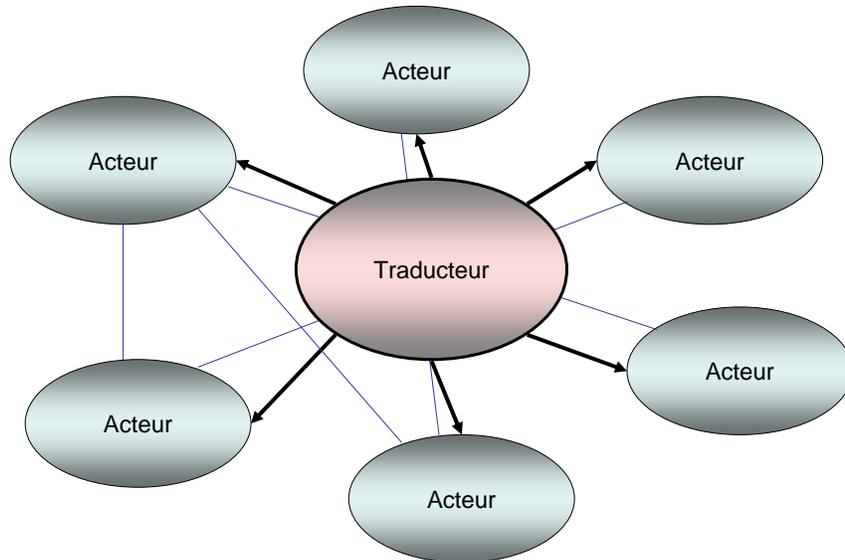
## Quatre opérations de la traduction

- 3. Enrôlement:** Intéressement qui a réussi; prise de rôles (nouveaux) par les acteurs du réseau; permet de consolider le réseau
- 4. Déplacement:** mobilisation des membres du réseau dans l'action; se fait par l'intermédiaire de portes-paroles; controverses surgissent lorsque les portes-paroles ne peuvent plus déplacer le réseau

## La traduction



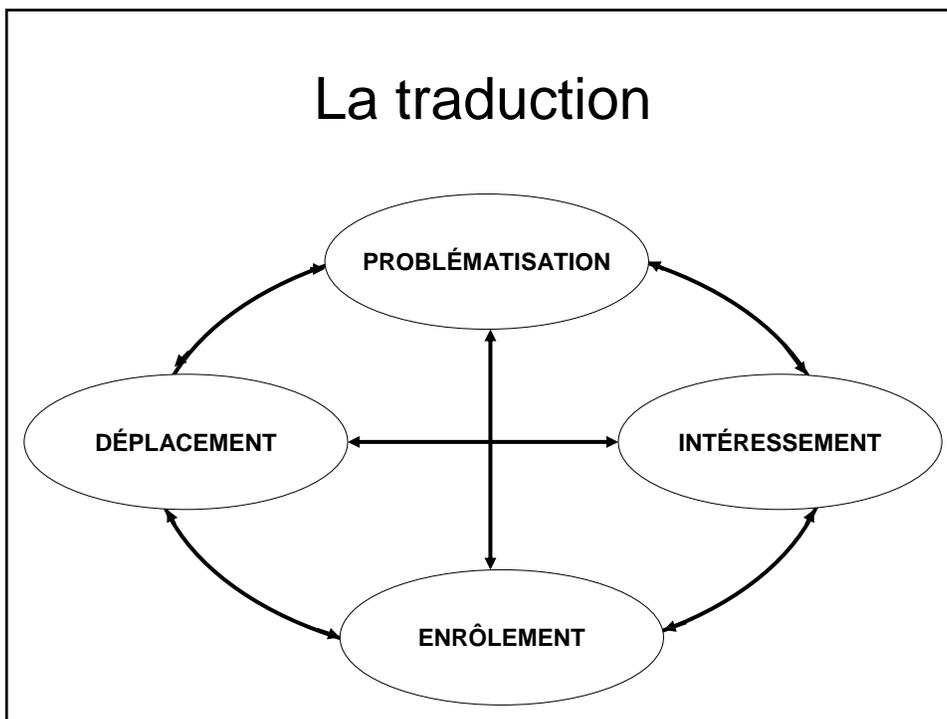
## Le cas d'un traducteur unique



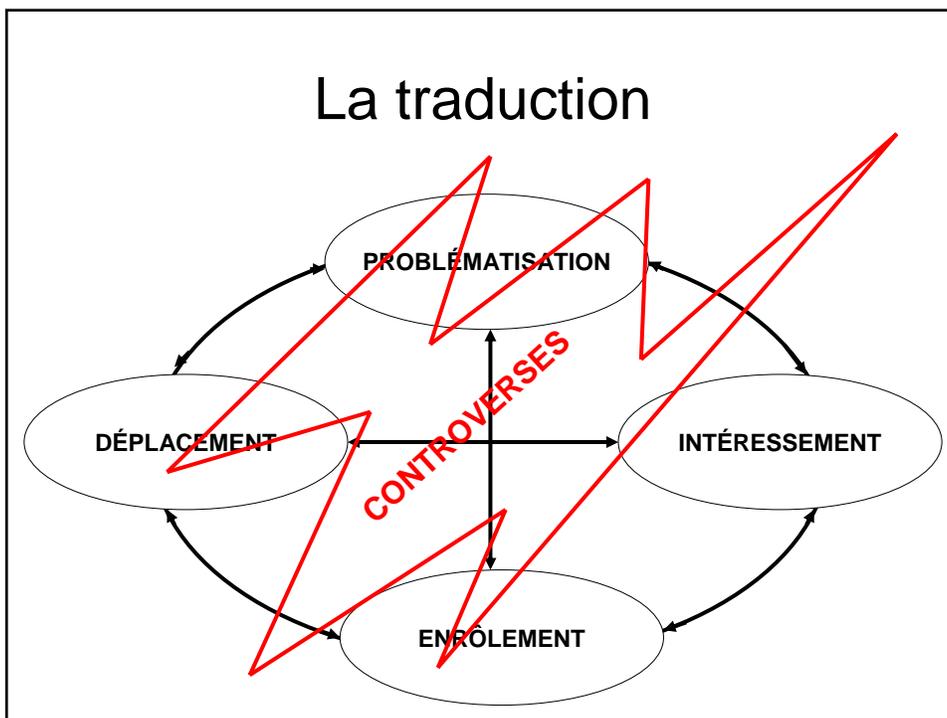
## Le cas d'un traducteur unique

- Les opérations de la traduction sont sous la responsabilité et le contrôle d'un acteur unique qui est aussi le porte-parole du réseau
- Porte-parole: porteur unique des enjeux du réseau
- Controverses: Contestation des rôles et identités imposés aux éléments du réseau par la problématisation en vigueur; résulte en une incapacité pour le porte-parole de déplacer les éléments du réseau

# La traduction



# La traduction



## L'espace socio-sanitaire ou le programmeur programmé

### Deux rationalités opposées

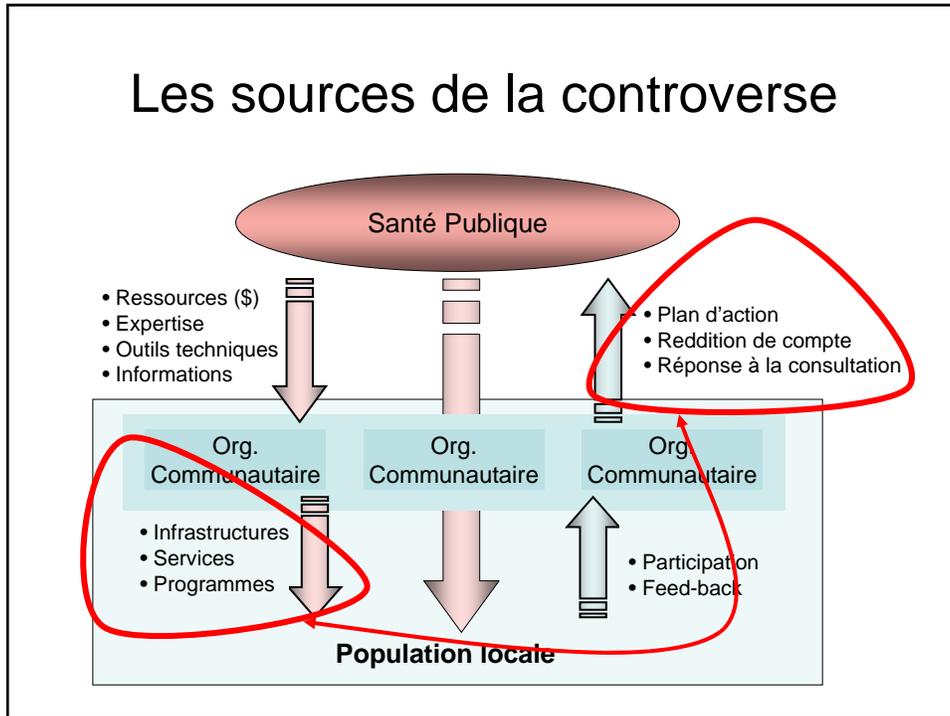
#### **Monde institutionnel**

- Espace publique
- Égalité des citoyens
- Formel et contractuel
- Règles et standards
- Pouvoir de l'expertise
- Reddition des comptes
- Instrumentalité technique
- Bureaucratique

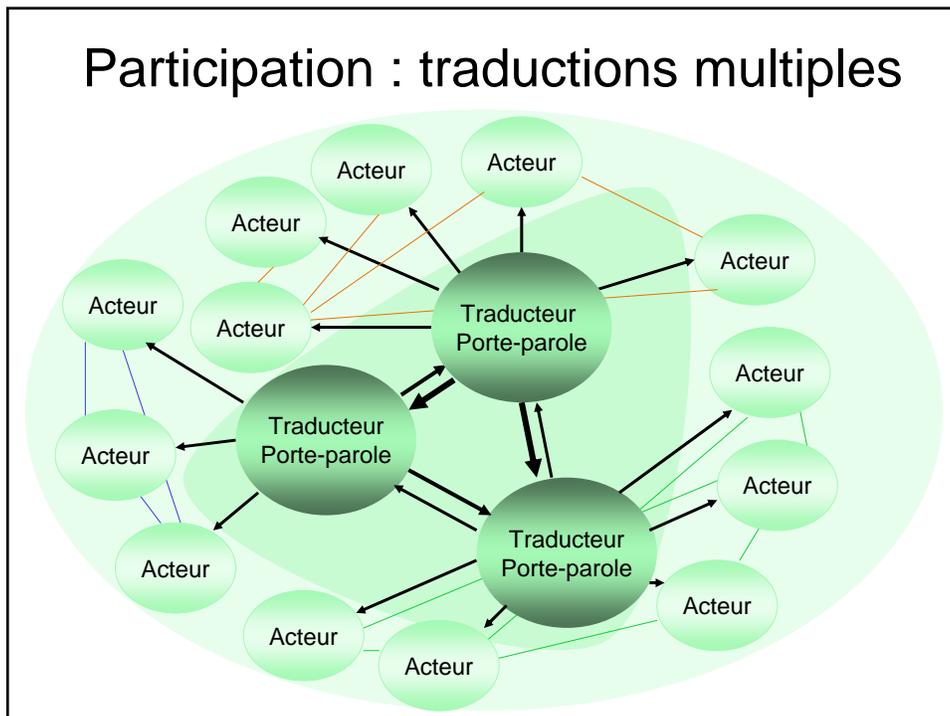
#### **Monde communautaire**

- Espace du don réciproque
- Distinction identitaire
- Informel et tacite
- Normes et valeurs
- Pouvoir de leadership
- Résultats tangibles
- De l'action
- Force du lien social

## Les sources de la controverse



## Participation : traductions multiples



## Participation : traductions multiples

- Les traducteurs sont les portes-paroles légitimes de réseaux distincts qu'ils peuvent déplacer
- Les traducteurs se traduisent mutuellement selon leurs intérêts
- Le pouvoir des traducteurs dans la zone de traductions multiples est lié à la capacité de déplacer des ressources de leur réseau
- Le pouvoir est la capacité d'imposer une problématisation (identités et rôles des éléments du réseau) aux autres éléments pour faire valoir des intérêts
- La formalisation de la zone de traductions multiples en une structure de gouverne où se négocient les compromis

## Structure de gouverne

- Négociations continues des compromis à partir des intérêts et problématisations des réseaux impliqués
- Pas tout le monde « participe », seulement les portes-paroles légitimes qui traduisent ensuite la problématisation vers leur réseau
- Stabilité du réseau repose sur la légitimité des portes-paroles de la structure de gouverne et sur la solution des controverses
- Zone d'innovation et de création de compromis qui se répercutent dans les réseaux déplacés par les traductions multiples

## Qu'en est-il des partenariats?

- Pour accéder aux populations vulnérables la problématisation de santé publique construit le communautaire comme un point de passage obligé (espace socio-sanitaire)
- Dans l'espace socio-sanitaire, le monde institutionnel n'a pas le pouvoir de traduire complètement le monde communautaire
- La négociation de compromis conduit à la transformation des pratiques de santé publique
- La recherche de compromis constitue le moteur du processus innovant